

Projet PFC-EF
Fiche pédagogique 8

**Les variations diatopiques
et stylistiques du
[ə] caduc**

Ana Escolano

Fiche pédagogique réalisée dans le cadre d'un mémoire présenté à l'Ecole de langue et de civilisation françaises pour l'obtention du Diplôme d'études spécialisées en didactique du français langue étrangère (DESFLE)

Directrice du mémoire :

Dr. Isabelle Racine



**UNIVERSITÉ
DE GENÈVE**

Fiche pédagogique 8

Les variations diatopiques et stylistiques du « e caduc »

[ə]

Corrigé - Fiche de l'apprenant

Ana Escolano

ELCF, Université de Genève, janvier 2012

Activité 1 : Écoute et mise en correspondance

Écoutez l'extrait suivant issu du texte « Le premier Ministre ira-t-il à Beaulieu » lus par plusieurs francophones dans le monde et écrivez le numéro de l'extrait à côté de la bonne région (ville, pays).

« De plus quelques articles parus dans La Dépêche du Centre, L'Express, Ouest Liberté et Le Nouvel Observateur indiqueraient que des activistes des communes voisines préparent une journée chaude au premier ministre »



The image shows a world map with a red circle around France and a red line pointing to a zoomed-in map of Europe. The zoomed-in map has eight numbered locations: 1 (Paris), 2 (Marseille), 3 (Gembloux), 4 (Nyon), 5 (Chlef), 6 (Dakar), 7 (Québec), and 8 (La Réunion). A table to the right lists these locations with their corresponding audio tracks.

N°	Ville	Pays	Piste audio
1	Paris	France	3
2	Marseille	France	7
3	Gembloux	Belgique	8
4	Nyon	Suisse	2
5	Chlef	Algérie	1
6	Dakar	Sénégal	4
7	Québec	Canada	6
8	-----	La Réunion	5

Activité 2 : Observation

Ecoutez les différents extraits et barrez le « e » en gras de « semaine » que vous n'entendez pas

Paris	Marseille	Gembloux	Nyon
une semaine	une semaine	une semaine	une semaine
la se maine	la semaine	la se maine	la se maine
Chlef	Dakar	Québec	La Réunion
une semaine	une semaine	une semaine	<i>extrait non répertorié</i>
la semaine	la semaine	la se maine	la semaine

Les locuteurs prononcent-ils tous de la même manière « une semaine » ?

Oui, ils prononcent tous le « e » dans « une sEmaine »

Qu'en est-il de « la semaine » ?

Les locuteurs de Marseille, Chlef, Dakar et La Réunion prononcent le « e » alors que les autres ne le prononcent pas (la s'maine). On peut donc remarquer que dans le sud de la France, en Afrique et à la Réunion le « e » semble moins chuter.

Quelle différence remarquez-vous chez la plupart des locuteurs entre « une semaine » et « la semaine » ?

Ils prononcent le « e » dans « une sEmaine » alors qu'ils l'effacent dans « la s'maine »

*Ecoutez ces mots et barrez **les « e caducs »** qui sont en gras s'ils ne sont pas prononcés*

- | | |
|--|--|
| 1. la boulang er ie | 2. un a pp a r t e m ent |
| 3. les chan g e m ents | 4. e x a c t e m ent |
| 5. les sa m e d is | 6. un v en d r e d i |
| 7. la f e nê tre | 8. u n e f e nê tre |

Soulignez les consonnes que vous entendez et qui entourent le « e » en gras.

Que pouvez-vous déduire ?

*On peut déduire que lorsque le « e », que l'on appelle « e caduc » à l'intérieur d'un groupe de mots, est précédé de plus d'une consonne prononcée, il est prononcé (deuxième colonne). A l'inverse, si celui-ci n'est précédé que d'une consonne, on ne le prononce pas (première colonne). Ce phénomène est appelé **la loi des trois consonnes**. On peut schématiser cette règle de la façon suivante :*

Schéma : **C ə C C C e C**

Dans les exemples, un mot ne suit pas la règle ? Lequel ? Et, selon ce que l'on a pu voir précédemment pour quelle raison ?

Il s'agit du n°3 « les changements ». A l'écoute de l'extrait, on remarque que le locuteur prononce le « e » (changements) alors qu'il n'est précédé que d'une seule consonne. Le locuteur doit venir du Sud de la France, d'Afrique ou de la Réunion. La piste audio n°32 permet d'illustrer la différence de prononciation du mot « changement » lorsque le locuteur ne vient pas du Sud de la France. On peut déduire que la loi des trois consonnes est appliquée dans la majorité des variétés mais qu'elle n'est pas absolue. En effet, dans le Sud de la France, en Afrique et à La Réunion, le « e » a plus tendance à être prononcé.

Reprenons nos exemples du début de cette activité, *la semaine* et *une semaine*. Pouvez-vous maintenant expliquer pourquoi la plupart des locuteurs prononcent « la s'maine » mais « une sEmaine » ?

Il n'y a qu'une consonne prononcée devant le « e caduc » de « la semaine », c'est pourquoi il tombe. Dans une semaine, il y en a deux [n] et [s], on doit donc prononcer le « e » afin d'éviter la juxtaposition de trois consonnes. Il en va de même pour les exemples 7 et 8 (la f'nêtre – une fEnêtre).

Activité 3 : Découpage syllabique et répétition

Barrez les « e caducs » comme à l'activité précédente et répétez les mots en séparant les syllabes comme au numéro 1.

1. la / bou / lan / gerie

2. Un/ (n)a pp a r/te/ ment

3. les / chan / ge / ments

4. e / xa c / te / ment

les / chan ge / ments

6. un v en / dr / edi

5. les / sa m e / dis

8. u ne- / fe / nêtre

7. la / fe nêtre

Activité 4: Observation de formes verbales

Ecoutez les extraits suivants

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. Je dois | 4. Je suis |
| 2. Je garde | 5. Je peux |
| 3. Je veux | 6. Je connais |

Est-ce que les locuteurs prononcent distinctement le « Je » dans la première colonne?

Non, ils ne prononcent pas le [ə]: J'dois, j'garde, j'veux.

Qu'en est-il de la deuxième colonne ?

Comme dans la première colonne, ils ne prononcent pas le [ə], mais en plus le son [ʒ] de je devient [ʃ] : Chui, Ch'peux, Ch'connais.

Par quel son commencent les verbes de la deuxième colonne ?

Par les sons : [s] (suis), [p] (peux) et [k] (connais).

Selon vous, pourquoi ?

Les extraits ont l'air tirés d'une conversation. Il s'agit d'un français courant.

Classez ces formes verbales dans la bonne colonne.

Je pars – Je tremble – Je bois – Je chante – Je lis – Je sais – Je crois – Je nie – Je mange – Je ferme

[ʒ] J	[s] CH
<i>Je bois</i>	<i>Je pars</i>
<i>Je lis</i>	<i>Je tremble</i>
<i>Je nie</i>	<i>(Je chante)</i>
<i>Je mange</i>	<i>Je sais</i>
	<i>Je crois</i>
	<i>Je ferme</i>

Activité 5: Classement et répétition de formes verbales

Dites si les extraits appartiennent à un registre plutôt soutenu ou courant puis répétez-les.

	<i>Extrait n°1</i>	<i>Extrait n°2</i>	<i>Extrait n°3</i>	<i>Extrait n°4</i>	<i>Extrait n°5</i>
Registre soutenu	X			X	
Registre courant		X	X		X

Activité 6: Observation, classement et répétition de verbes à la forme négative

Barrez ce que vous n'entendez pas ou modifiez

1. Je ~~ne~~ sais pas
2. Je ~~ne~~ sais pas
3. ~~Je-ne~~ sais pas ([ʃ] à la place de [s])
4. Je ~~ne~~ dis pas
5. Je ~~ne~~ dis pas
6. ~~Je-ne~~ dis pas

Que remarquez-vous ?

On remarque que sur ces six extraits, personne ne dit : Je ne sais pas, Je ne dis pas. Pour les extraits 1 et 4, le « e caduc » de ne tombe alors que celui de je est prononcé. En ce qui concerne les extraits 2 et 5, le ne tout entier a été omis. A l'extrait 3, étant donné que le « e caduc » n'est pas prononcé, la consonne [ʒ] est réalisée [ʃ] (car elle se voit assourdie). A l'écrit la forme orthographique correcte est Je ne sais pas ou Je ne dis pas.

Ajoutez les formes les plus soutenues et classez les extraits du plus soutenu au plus familier.

Répétez les formes verbales (pistes audio n° 51 - 56)

Registre soutenu	<i>Je ne sais pas</i>	<i>Je ne dis pas</i>
Registre courant	<i>Je ne sais pas</i> <i>Je ne sais pas</i>	<i>Je ne dis pas</i> <i>Je ne dis pas</i>
Registre familier	<i>Je-ne sais pas ([ʃ] à la place de [s])</i>	<i>Je-ne dis pas</i>
Registre soutenu	<i>Je ne sais pas</i>	<i>Je ne dis pas</i>
Registre courant	<i>Je n'sais pas</i> <i>Je sais pas</i>	<i>Je n'dis pas</i> <i>Je dis pas</i>
Registre familier	<i>Chais pas</i>	<i>J'dis pas</i>